



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ
ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

RU

ИНСТРУКЦИЯ

Модель

PE-601

по установке, эксплуатации и уходу

ЭЛЕКТР КІРІСТІРІЛЕТІН
ӨЗІРЛЕУ БЕТТЕРІ

орнату, пайдалану және күту

KZ

НҰСҚАУЛЫҒЫ

Үлгісі

PE-601

RU	1
KZ	17

Уважаемый, покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор электрической варочной поверхности торговой марки MBS. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией перед началом пользования.

Монтаж и подключение варочной поверхности должны быть произведены только квалифицированным специалистом в соответствии с правилами, изложенными в настоящей Инструкции. Производитель (поставщик) не несет ответственность в случае поломки или повреждения изделия в результате несоблюдения настоящей Инструкции.

Настоящая инструкция была разработана для обеспечения вашей безопасности и безопасности окружающих. Поэтому, мы просим вас внимательно ее прочитать, перед тем как устанавливать прибор и начать им пользоваться. Сохраните данную инструкцию, чтобы при необходимости обращаться к ней впоследствии. Если прибор будет продан или передан другому лицу, удостоверьтесь, что данная инструкция была передана новому владельцу.

Установка

- Установка прибора и его подключение к электрической сети должны выполняться только **КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ**. Перед выполнением любых операций, важно проверить, что прибор **ОТКЛЮЧЕН** от электрической сети.
- Недопустимо пытаться изменить характеристики данной продукции.
- После того как прибор был распакован, убедитесь, что он не имеет повреждений и электрические контакты в идеальном состоянии. В противном случае, свяжитесь с продавцом.
- Производитель не несет ответственность за несоблюдение мер предосторожности и техники безопасности.
- Прибор должен подключаться к сети с заземлением.
- Перед тем, как начать использовать прибор, снимите все ярлыки и защитную пленку снаружи и внутри прибора.

Эксплуатация

- Данная продукция разработана для приготовления пищи, для непрофессионального использования. Ее не следует использовать для иных целей.
- По окончании работы с варочной поверхностью, убедитесь, что вы ее выключили.
- Если вы используете электрическую розетку рядом с данным прибором, позаботьтесь, чтобы кабели используемых вами приборов не касались его и находились достаточно далеко от горячих частей прибора.
- Никогда не используйте данный прибор для обогрева помещения.

Безопасность детей

- Данный прибор должен использоваться только совершеннолетними людьми. Позаботьтесь о том, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- Открытые части данного прибора нагреваются при приготовлении пищи и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения. Не подпускайте детей к прибору, пока он не остынет.

Очистка и обслуживание

- Поддерживайте прибор в чистом состоянии. Загрязнения пищевыми остатками недопустимо, т.к. может привести к риску возникновения пожара.
- Старайтесь избегать попадания сахара или сладких смесей на горячую варочную поверхность. Никогда не располагайте вещества или материалы, которые могут расплавиться на варочной поверхности. Если это все-таки произошло, незамедлительно выключите прибор и снимите расплавленный материал с помощью скребка, пока зона нагрева еще горячая, чтобы предотвратить ее повреждение. Если керамическая поверхность не будет очищена незамедлительно, может образоваться наслоение, которое будет невозможно удалить, после того как поверхность остынет.

Сервисное обслуживание и запасные части

- В случае возникновения неисправностей. Никогда не пытайтесь самостоятельно чинить прибор. Неквалифицированный ремонт может привести к повреждениям и несчастным случаям. В первую очередь обратитесь к содержанию данного руководства. Если вы не смогли найти в нем необходимой информации, обратитесь в ближайший сервисный центр. Сервисное обслуживание данного прибора должно производиться только в авторизованном техническом сервисном центре. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

Утилизация прибора

- Прибор произведен из материалов, являющихся экологически безопасными. Приняв решение о замене прибора новым, обратитесь в организации, занимающиеся утилизацией данного вида техники.
- Пожалуйста, внесите свой вклад в защиту окружающей среды.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
 - 1.1. Меры предосторожности перед началом эксплуатации оборудования
 - 1.2. Эксплуатация оборудования
 - 1.3. Предотвращение повреждения оборудования
 - 1.4. Меры предосторожности при сбое оборудования
 - 1.5. Прочие меры предосторожности
2. ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ
 - 2.1. Технические характеристики
 - 2.2. Панель управления
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
 - 3.1. Дисплей
4. НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ
 - 4.1. Перед началом эксплуатации
 - 4.2. Сенсорное управление
 - 4.3. Шкала-ползунок (“слайдер”) установки мощности и таймера
 - 4.4. Включение устройства
 - 4.5. Индикатор остаточного тепла
 - 4.6. Зона расширения
 - 4.7. Таймер
 - 4.8. Автоматическое приготовление пищи
 - 4.9. Функция “Пауза”
 - 4.10. Функция “Возврат”
 - 4.11. Функция сохранения тепла
 - 4.12. Блокировка панели управления
5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПИЩИ
 - 5.1. Примеры настройки уровня мощности для приготовления пищи
6. УХОД И ОЧИСТКА
7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК
8. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
9. УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ
10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
11. ГАРАНТИЯ

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. Меры предосторожности перед началом эксплуатации оборудования

- Удалите весь упаковочный материал.
- Установка и подключение данного оборудования должны проводиться только квалифицированными специалистами. Производитель не несёт ответственность за ущерб, причиненный вследствие ошибок при встраивании оборудования или его подключении к электрической сети.
- Данное оборудование может использоваться только будучи установленным в должным образом оборудованный комплект кухонной мебели с подходящими рабочими поверхностями, сертифицированными для использования с данным оборудованием.
- Данное бытовое оборудование предназначено исключительно для приготовления пищи, при этом любое иное бытовое, коммерческое или промышленное использование данного оборудования запрещено.
- Снимите все этикетки и самоклеящуюся плёнку со стеклокерамической поверхности.
- Не изменяйте технические параметры и не вносите изменение в конструкцию данного оборудования.
- Запрещается автономная эксплуатация варочной панели, а также её использование в качестве рабочей поверхности.
- Данное оборудование должно быть подключено к электрической сети и заземлено в соответствии с местными стандартами.
- Не используйте удлинитель для подключения данного оборудования к электрической сети.
- Размещение данного оборудования над посудомоечной или сушильной машиной запрещается, так как пар может повредить электронные компоненты данного оборудования.

1.2. Эксплуатация оборудования

- Выключайте конфорки после использования оборудования.
- Будьте внимательны при использовании масла или жира для приготовления пищи, поскольку они легко воспламеняются.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься во время или после использования оборудования.
- Не допускайте контакта проводов какого-либо стационарного или передвижного оборудования со стеклокерамической поверхностью или горячей посудой.
- Размещение источников магнитного поля (кредитных карт, дискет, калькуляторов) вблизи работающего оборудования запрещено.
- Размещение на конфорках металлических предметов (ножей, вилок, ложек, крышек и т.п.) запрещено, так как они могут нагреться.
- Используйте специальную посуду для индукционных варочных панелей. Запрещается размещение на стеклокерамической поверхности любых металлических предметов, за исключением термостойких контейнеров. Если оборудование включено слишком быстро, или при наличии остаточного тепла, другие материалы могут расплавиться или воспламениться.
- Никогда не накрывайте оборудование тканью или защитным чехлом, поскольку они могут сильно нагреться и воспламениться.
- Использование данного оборудования детьми и лицами, имеющими физические, сенсорные

или психические ограничения, а также не имеющими соответствующего опыта и знаний, без обучения или без присмотра лица, ответственного за их безопасность, запрещено.

- Дети должны быть находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с оборудованием.

1.3. Предотвращение повреждения оборудования

- Посуда с дном из обычного металла или с повреждённым дном (к примеру, не эмалированная чугунная посуда) может повредить стеклокерамическую поверхность.
- Песок или другие абразивные материалы могут повредить стеклокерамическую поверхность.
- Не допускайте падения предметов, даже небольших, на стеклокерамическую поверхность.
- Не бейте посудой по краям стеклокерамической поверхности.
- Убедитесь, что вентиляционная система оборудования работает в соответствии с инструкцией завода-изготовителя.
- Не ставьте и не оставляйте пустую посуду на стеклокерамической поверхности.
- Сахар, синтетические материалы или алюминиевые листы не должны подвергаться воздействию тепла от горячих конфорок, поскольку при охлаждении они могут вызвать трещины или другие повреждения стеклокерамической поверхности. Следует выключить оборудование и немедленно удалить их (будьте осторожны, чтобы не обжечься).
- Никогда не ставьте горячие контейнеры на панель управления.
- Если под встроенным оборудованием расположен выдвижной ящик, убедитесь, что зазор между содержимым ящика и нижней частью устройства достаточно велик (2 см). Это необходимо для обеспечения правильной вентиляции.
- Никогда не кладите легковоспламеняющиеся предметы и вещества (к примеру, аэрозоли) в ящик, расположенный под стеклокерамической варочной панелью. Ящики для хранения столовых приборов должны быть сделаны только из термостойких материалов.

1.4. Меры предосторожности при сбое оборудования

- В случае неисправности, выключите устройство и отключите электропитание.
- Если стеклокерамическая поверхность разбита или на ней имеются трещины, отключите устройство от сети электропитания и обратитесь в сервисный центр.
- Ремонт данного оборудования должен производиться квалифицированными специалистами. Не открывайте корпус устройства самостоятельно.
- ВНИМАНИЕ: если стеклокерамическая поверхность разбита или на ней имеются трещины, во избежание поражения электрическим током, выключите устройство.

1.5. Прочие меры предосторожности

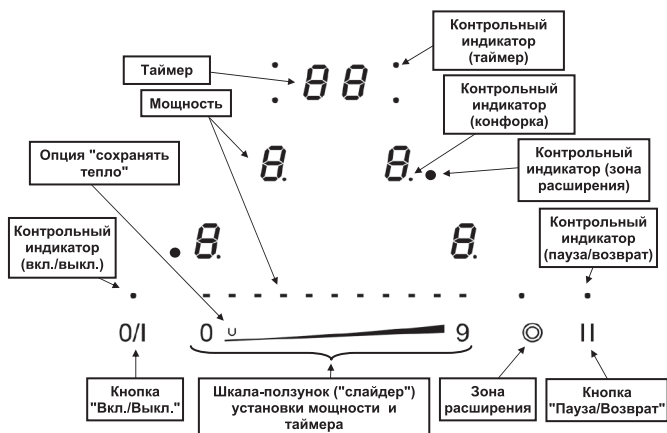
- Убедитесь, что посуда расположена по центру конфорки. Днище посуды должно закрывать как можно большую поверхность конфорки.
- Лицам, пользующимся электрокардиостимулятором, следует иметь в виду, что магнитное поле может влиять на его работу. Рекомендуется получить консультацию у продавца или врача.
- Не используйте контейнеры из алюминия или синтетических материалов, поскольку они могут расплавиться на горячих конфорках.

2. ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

2.1. Технические характеристики

Модель	Общая мощность	Расположение конфорок	Диаметр	Номинальная мощность
РЕ-601	7000 Вт	Спереди слева Сзади слева Сзади справа Спереди справа	210/135 мм 145 мм 265x170 мм 145 мм	2200/1000 Вт 1200 Вт 2400/1500 Вт 1200 Вт

2.2. Панель управления



3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

3.1. Дисплей

Символ	Значение	Функция/Сообщение
0	Нуль	Включение конфорки.
1...9	Уровень мощности	Задание уровня нагрева конфорки.
A	Ускорение нагрева	Автоматическое приготовление пищи.
E	Сообщение об ошибке	Неисправность электронной аппаратуры.
H	Остаточное тепло	Конфорка горячая.
L	Блокировка	Блокировка панели управления.
U	Сохранение тепла	Автоматическое поддержание температуры 70°C.
II	Пауза	Переход в режим паузы.

4. НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ

4.1. Перед началом эксплуатации

Протрите оборудование влажной тряпкой, после чего тщательно высушите его поверхность. Не используйте моющие средства, которые могут вызвать появление синего оттенка стеклокерамической поверхности.

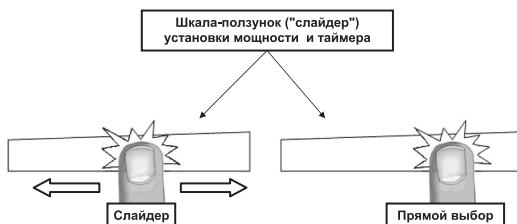
4.2. Сенсорное управление

Оборудование оснащается электронной панелью управления с сенсорными кнопками. Нажатие сенсорной кнопки задаёт соответствующую команду, что подтверждается свечением контрольного индикатора, отображением на дисплее соответствующей буквы или цифры, а также сигналом зуммера.

При использовании оборудования в обычном режиме, не следует одновременно нажимать несколько кнопок.

4.3. Шкала-ползунок (“слайдер”) установки мощности и таймера

Для выбора мощности с помощью слайдера, поставьте на него палец. Если коснуться пальцем места, соответствующего определённому уровню мощности, данный уровень задаётся сразу.



4.4. Включение устройства

4.4.1. Включение/выключение устройства

Действие	Панель управления	Дисплей
Включение	Нажмите кнопку [0/1]	[0] мигает
Выключение	Нажмите кнопку [0/1]	нет символа или [H]

4.4.2. Включение/выключение конфорок

Действие	Панель управления	Дисплей
Выбор конфорки	Нажмите [0] для выбора	[0] (горит контрольный индикатор)
Установка (настройка мощности)	Передвиньте слайдер вправо или влево	[0] – [9] или [U]
Выключение	Передвиньте слайдер на [0] или нажмите [0]	[0] или [H] [0] или [H]

Если в течение 20 секунд не производится никаких действий, электронные системы оборудования переводят его в режим ожидания.

4.5. Индикатор остаточного тепла



После выключения конфорки или всего устройства, конфорки ещё горячие, и на дисплее отображается символ [H].

Когда до конфорок можно безопасно дотрагиваться, символ [H] исчезает.

Пока индикаторы остаточного тепла светятся, не касайтесь конфорок и не ставьте на них чувствительные к нагреванию предметы. **Опасность ожога и пожара!**

4.6. Зона расширения

4.6.1. Включение

Действие	Панель управления	Дисплей
Выбор зоны	Нажмите кнопку [0]	Контрольный индикатор мигает
Установка уровня мощности	Передвиньте слайдер	[0] – [9]
Выключение	Нажмите кнопку []	Индикатор зоны расширения не горит
Включение	Нажмите кнопку []	Индикатор зоны расширения горит

4.7. Таймер

Таймер может использоваться одновременно со всеми конфорками, при этом время работы (от 0 до 99 минут) может быть задано отдельно для каждой конфорки.

4.7.1. Установка и изменение времени приготовления пищи

Пример: 16 минут, уровень мощности 7:

Действие	Панель управления	Дисплей
Выбор конфорки	Нажмите [0] для выбора	[0] (горит контрольный индикатор)
Установка мощности	Передвиньте слайдер на [7]	[7]
Вход в меню таймера	Нажмите [CL] на дисплее	[00]
Установка минут	Передвиньте слайдер на [6]	[0 горит] [6 мигает]
Подтверждение (минуты)	Нажмите [06] на дисплее	[0 мигает] [6 горит]
Установка десятков минут	Передвиньте слайдер на [1]	[1 мигает] [6 горит]
Подтверждение (десятки минут)	Нажмите [16] на дисплее	[16]

Таким образом, заданное время подтверждено, после чего начинается приготовление пищи.

4.7.2. Остановка отсчёта времени приготовления пищи

Пример: 16 минут, уровень мощности 7:

Действие	Панель управления	Дисплей
Выбор конфорки	Нажмите [7] для выбора	[0] (горит контрольный индикатор)
Вход в меню таймера	Нажмите [13]	[13]
Сброс минут	Передвиньте слайдер на [0]	[1 горит] [0 мигает]
Подтверждение (сброс минут)	Нажмите [10] на дисплее	[1 мигает] [0 горит]
Сброс десятков минут	Передвиньте слайдер на [0]	[0 мигает] [0 горит]
Подтверждение (сброс десятков минут)	Нажмите [00] на дисплее	[00]

4.7.3. Автоматическое отключение по завершении отсчёта времени приготовления пищи

После того, как заданное время приготовления пищи заканчивается, на дисплее мигают символы [00], и звонит звонок. Для выключения звонка и прекращения мигания достаточно нажать кнопку [00].

4.7.4. Таймер обратного отсчёта

Пример: 29 минут:

Действие	Панель управления	Дисплей
Включение конфорки	Нажмите [0/1] на дисплее	Горят контрольные индикаторы конфорки
Вход в меню таймера	Нажмите [CL] на дисплее	[00]
Установка минут	Передвиньте слайдер на [9]	[0 горит] [9 мигает]
Подтверждение (минуты)	Нажмите [09] на дисплее	[0 мигает] [9 горит]
Установка десятков минут	Передвиньте слайдер на [2]	[2 мигает] [9 горит]
Подтверждение (десятки минут)	Нажмите [29] на дисплее	[29]

Через несколько секунд контрольный индикатор прекращает мигать.

После того, как заданное время приготовления пищи заканчивается, на дисплее мигают символы [00], и звонит звонок. Для выключения звонка и прекращения мигания достаточно нажать кнопку [00]. Оборудование выключается.

4.8. Автоматическое приготовление пищи

Все конфорки оборудованы устройством автоматического включения и отключения. Конфорка включается, в течение определённого времени работает на полной мощности, после чего автоматически снижает мощность до заранее заданного уровня.

8.1. Включение

Действие	Панель управления	Дисплей
Выбор конфорки	Нажмите [0] для выбора	[0] (горит контрольный индикатор)
Установка полной мощности	Передвиньте слайдер на [9]	[0] – [9]
Автоприготовление пищи	Нажмите [9] на слайдере	Мигают символы [9] и [A]
Выбор уровня мощности (к примеру, “ 7 “)	Передвиньте слайдер на [7]	[9] – [8] – [7] Мигают символы [7] и [A]

8.2. Выход из режима автоматического приготовления пищи

Действие	Панель управления	Дисплей
Выбор конфорки	Нажмите [7] в меню конфорки	Мигают символы [7] и [A]
Выбор уровня мощности	Передвиньте слайдер на нужное значение	[1] – [9]

4.9. Функция “Пауза”

Данная функция полностью приостанавливает приготовление пищи и позволяет перезапустить оборудование с прежними настройками.

4.9.1. Активация/деактивация функции “Пауза”

Действие	Панель управления	Дисплей
Активация функции “Пауза”	Нажмите и держите кнопку “Пауза/Возврат” 2 секунды	В меню конфорки отображается [II]
Деактивация функции “Пауза”	Нажмите и держите кнопку “Пауза/Возврат” 2 секунды Нажмите другую кнопку или передвиньте слайдер	Контрольный индикатор режима паузы мигает Контрольный индикатор режима паузы не горит

4.10. Функция “Возврат”

После отключения оборудования (кнопка 0/I), возможно вернуться к прежним настройкам:

- режимов на всех конфорках (уровней мощности)
- заданным настройкам (минуты, секунды) таймеров для каждой конфорки
- параметров включения/выключения концентрических конфорок (малого или большого диаметра)
- режима нагрева
- функции сохранения тепла

Вызов функции “Возврат” осуществляется следующим образом:

- Нажмите кнопку [0/I]
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [II] в течение 6 секунд

Произойдёт возврат к прежним настройкам.

4.11. Функция сохранения тепла

Данная функция позволяет осуществить нагрев и поддерживать температуру в 70°C в автоматическом режиме, благодаря чему жидкость не переливается через край посуды, а также предотвращается быстрое подгорание дна посуды.

4.11.1. Активация функции сохранения тепла

Действие	Панель управления	Дисплей
Выбор конфорки	Нажмите кнопку [0] на дисплее	[0] – [9] или [H]
Активация сохранения тепла	Нажмите [U] на слайдере	[U]
Деактивация сохранения тепла	Нажмите [U] на слайдере Передвиньте слайдер	[U] [0] – [9] или [H]

Данная функция может быть независимо активирована на всех конфорках.


Когда посуда снимается с конфорки, режим сохранения тепла остаётся включённым в течение приблизительно 10 минут.

Максимальная продолжительность режима сохранения тепла – 2 часа.



4.12. Блокировка панели управления

Во избежание изменения настроек конфорок, в особенности во время очистки, панель управления может быть заблокирована (за исключением кнопки “Вкл./Выкл.” [0/I]).

Блокировка

Действие	Панель управления	Дисплей
Включение	Нажмите кнопку [0/I]	[0] или [H]
Блокировка устройства	Одновременно нажмите [] и [0] на дисплее передней правой конфорки Снова нажмите [0] на дисплее правой конфорки	Без изменений [L]

Разблокировка

Действие	Панель управления	Дисплей
Включение	Нажмите кнопку [0/I]	[L]
Через 5 секунд после включения:		
Разблокировка устройства	Одновременно нажмите [] и [L] на дисплее правой конфорки Нажмите кнопку []	[0] или [H] Информация не выводится

5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПИЩИ

5.1. Примеры настройки уровня мощности для приготовления пищи

(приведённые в таблице значения являются ориентировочными)

1 – 2	Растапливание Подогревание	Соусы, масло, шоколад, желатин Блюда, приготовленные ранее
2 – 3	Варка на медленном огне Размораживание	Рис, пудинг, сахарный сироп Сушеные овощи, рыба, замороженные продукты
3 – 4	Приготовление на пару	Овощи, рыба, мясо
4 – 5	Отваривание	Картофель на пару, супы, паста, свежие овощи
6 – 7	Среднее обжаривание Варка на медленном огне	Мясо, печень, яйца, сосиски Гуляш, рулет, ливер
7 – 8	Обычное приготовление пищи	Картофель, оладьи, вафли
9	Жарение, сильное обжаривание Кипячение воды	Стейк, омлет, жареные блюда Вода

6. УХОД И ОЧИСТКА

Перед очисткой необходимо выключить устройство.

Не приступайте к очистке варочной панели, если стеклокерамическая поверхность слишком горячая, так как **существует опасность ожога**.

- Удалите небольшие загрязнения влажной тканью с чистящим средством, разведённым в небольшом количестве воды, после чего промойте поверхность холодной водой и тщательно высушите.
- Использование агрессивных или абразивных чистящих средств и оборудования для очистки категорически запрещено, так как это может привести к появлению царапин.
- Использование оборудования с паровым приводом, а также оборудования, оказывающего давление на обрабатываемую поверхность, запрещается.
- Использование любых предметов, которые могут поцарапать стеклокерамическую поверхность, запрещено.

- Убедитесь, что посуда сухая и чистая. Убедитесь, что на стеклокерамической поверхности и посуде нет пылинок. При перемещении посуды по стеклокерамической поверхности, шероховатое дно посуды может поцарапать её.
- Необходимо немедленно удалить сахар, джем, желе и т.д., попавшие на стеклокерамическую поверхность, предотвращая тем самым её повреждение.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Варочная панель или конфорка не включается:

- Варочная панель неправильно подключена к сети электропитания.
- Перегорел защитный предохранитель.
- Оборудование заблокировано.
- Сенсорные кнопки намокли или покрыты жиром.
- На панели управления находятся предметы.

На панели управления отображается символ [E]:

- Электронные системы оборудования неисправны.
- Отключите устройство от сети электропитания и снова подключите его.

На панели управления отображается символ [L]:

- См. раздел “Блокировка панели управления” настоящего Руководства.

Отключение одной или нескольких конфорок:

- Срабатывание системы безопасности.
- Конфорка не выключалась в течение длительного времени.
- Сенсорные кнопки намокли или покрыты жиром.
- Чрезмерно нагрето днище пустой посуды.
- Конфорка оснащена функцией автоматического понижения мощности и функцией автоматического отключения при перегреве.

Не активируется функция автоматического приготовления пищи:

- Конфорка не остыла (отображается символ [H]).
- Установлен максимальный уровень мощности ([9]).

На панели управления отображается символ [U]:

- См. раздел “Функция сохранения тепла” настоящего Руководства.

На панели управления отображается символ [II]:

- См. раздел “Функция “Пауза” настоящего Руководства.

На панели управления отображается символ [Er03] :

- Панель управления залита жидкостью или закрыта сверху посторонним предметом. Символ исчезнет, как только панель управления будет очищена.

На панели управления отображается символ [ER21] :

- Варочная поверхность перегрета – дайте ей остыть.

На панели управления отображается символ [U400], [ER25] или [U4]:

- Варочная поверхность не подсоединена к электрической сети – проверьте соединение.

8. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов и может быть повторно переработана.
- Электронные компоненты оборудования могут быть повторно переработаны и, несмотря на то, что они содержат вещества, которые могут быть вредными для окружающей среды, их наличие необходимо для нормальной и безопасной работы оборудования.
- Не выбрасывайте оборудование совместно с прочими бытовыми отходами
- Обратитесь в местный центр сбора отходов, осуществляющий утилизацию бытовой техники.

9. УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Установку могут проводить только квалифицированные специалисты.

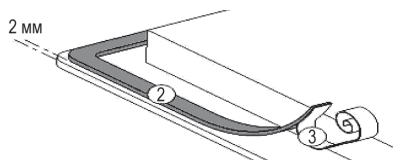
Установщик обязан следовать действующему законодательству и правилам, принятым в стране.

Приклеивание уплотнительной прокладки:

Уплотнительная прокладка, поставляемая с устройством, предотвращает проникновение влаги.

Необходимо осторожно закрепить уплотнительную прокладку, как показано на рисунке.

Приклейте прокладку (2) в 2 мм от внешнего края панели, сняв защитную ленту (3).



Установка:

- Габариты (вырез панели):

Модель	Габариты (вырез)		Габариты (стеклянная поверхность)		
	Ширина	Глубина	Ширина	Глубина	Толщина
PE-601	560	490	580	510	4

- Убедитесь, что расстояние между панелью и стеной или какими-либо предметами составляет как минимум 50 мм.
- Панель сертифицирована по классу “Y” теплозащиты. В идеале, при установке панели следует предусмотреть много свободного места с обеих сторон. Сзади может быть стена, а с одной стороны – стена или высокие предметы. Однако, с другой стороны не должно быть стены или разделительных перегородок, высота которых превышает уровень, на котором установлена панель.
- Кухонная мебель или опора, в которой установлена панель, а также края мебели, покрытие из ламината и клей должны выдерживать температуру до 100° C.
- Декоративные элементы мебели, находящиеся вблизи края панели, должны быть жаропрочными.
- Запрещается устанавливать варочную панель над неventилируемой плитой или посудомоечной машиной.
- Для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха у электронных компонентов оборудования следует предусмотреть **свободное пространство (20 мм) под корпусом варочной панели.**

- Если под варочной панелью находится ящик, в него нельзя класть легковоспламеняющиеся или не термостойкие предметы и вещества (к примеру, аэрозоли).
- Материалы, из которых изготовлены рабочие поверхности (к примеру, столешница) зачастую расширяются при контакте с водой. Для защиты выреза панели следует нанести слой лака или специального герметика. Необходимо соблюдать особую осторожность при монтаже уплотнительной прокладки, поставляющейся с варочной панелью для предотвращения утечки жидкости. Данная прокладка гарантирует качественное уплотнение при взаимодействии с гладкой поверхностью мебели.
- Пространство между варочной панелью и вытяжкой, расположенной над ней, должно соответствовать требованиям производителя вытяжки. При отсутствии конкретных указаний, данное пространство должно быть не менее 760 мм.
- Необходимо обеспечить свободный доступ к шнуру электропитания, при этом его не должны загромождать какие-либо предметы (к примеру, ящики).

10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

- Установка оборудования и его подключение оборудования к сети электропитания должно выполняться только квалифицированными специалистами, которые должны неукоснительно соблюдать действующие нормы и стандарты.
- После встраивания оборудования, необходимо обеспечить защиту от воздействия напряжения.
- Информация об электрических соединениях указана на наклейке, находящейся на корпусе устройства рядом с клеммной коробкой.
- Подключение к сети электропитания должно осуществляться с помощью заземленного штепселя или многополярного выключателя с контактным отверстием шириной не менее 3 мм.
- Электрическая цепь должна быть отделена от сети с помощью специальных устройств, таких, как предохранители и замыкатели.
- Если устройство не оснащено штепселем, при установке необходимо предусмотреть возможность его отключения в соответствии с действующими правилами.
- Воздушный шланг не должен касаться горячих частей варочной панели или плиты.

Внимание!!! Устройство должно быть подключено только к сети электропитания напряжением 220/240 В и частотой 50/60 Гц. Требуется наличие заземляющего провода. Необходимо следовать схеме подключения.



Клеммная коробка находится сзади и снизу устройства. Для того, чтобы открыть корпус устройства, следует использовать отвёртку для винтов со средним размером шлица. Следует вставить отвёртку в шлиц, после чего открыть корпус устройства.

Электросеть	Соединение	Сечение провода	Провод	Класс защиты
230 В ~ 50/60 Гц	1 фаза + нейтраль	3 x 2,5 мм ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400 В ~ 50/60 Гц	2 фазы + нейтраль	4 x 1,5 мм ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *
230 В ~ 50/60 Гц	1 фаза + нейтраль	3 x 1,5 мм ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

* рассчитано при факторе одновременности в соответствии со стандартом EN 60 335-2-6/1990



Внимание!!! Необходимо убедиться, что провода правильно подключены и закреплены.

Производитель не несёт ответственности за несчастные случаи, которые могут возникнуть вследствие неправильного подключения или при использовании незаземлённого оборудования, а также при неисправном заземлении.

11. ГАРАНТИЯ

Мы предоставляем гарантию на данную бытовую поверхность сроком на 3 года со дня ее покупки. Если Вы пользовались поверхностью согласно данной Инструкции, но поломка все же произошла, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Для осуществления гарантийного обслуживания Вам необходимо предъявить чек на покупку бытового устройства вместе с гарантийным талоном, который обязан быть заполнен Продавцом во время продажи. Требуется заполнения Гарантийного талона.

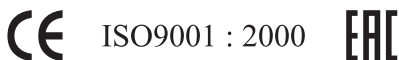
В ином случае гарантийные обязательства не действительны.

Гарантия не распространяется, если:

- Нарушены требования, указанные в настоящей Инструкции или Гарантийном талоне.
- Поверхность использовалась в промышленных целях.
- Истек срок гарантии.
- Имели место некачественная установка, неправильное использование.
- Электрическое напряжение сети не соответствует требованиям Инструкции на поверхность.
- Поверхность проходила ремонт на неуполномоченной сервисной станции, или при ремонте были использованы запасные части другого производителя.

По окончании срока гарантии все регламентные работы, ремонт и замены запасных частей являются платными.

Изделие произведено в соответствии с европейскими стандартами и прошло сертификацию.



Срок эксплуатации изделия – 7 лет.

Данная инструкция предназначена для бытовых встраиваемых варочных поверхностей PE-601.

Уважаемый покупатель,

Спасибо, что Вы выбрали продукцию торговой марки “MBS”.

Производитель

АРПА САС.

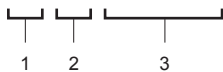
РУ ДЕ ЛА СУРС 8, ЗА СЮД, НИДЕРМОДЕН, 67350, ФРАНЦИЯ.

ДЛЯ МБС СТАРС ГРУП АГ.

Серийный идентификационный номер

(Указан в гарантийном талоне, в наклейке на моторе).

14 00 000000



1 – год

2 – неделя

3 – серийный номер изделия

Құрметті сатып алушы!

MBS сауда белгісінің электр әзірлеу бетін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

Қолдануды бастау алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз. Әзірлеу бетін монтаждауды және қосуды тек білікті маман осы нұсқаулықта берілген ережелерге сай орындауы керек. Өндіруші (жеткізуші) осы нұсқаулықты сақтамау нәтижесінде бұйымның бұзылуы немесе зақымдалуы жағдайында жауапты болмайды.

Бұл нұсқаулық қауіпсіздігіңіз және айналадағылардың қауіпсіздігі үшін әзірленген. Сондықтан құрылғыны орнату және оны қолдануды бастау алдында оны мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз. Қажет болса, кейін қарау үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Егер құрылғы басқа тұлғаға сатылса немесе тапсырылса, осы нұсқаулықтың жаңа иесіне берілгеніне көз жеткізіңіз.

Орнату

- Құрылғыны орнатуды және оны электр желісіне қосуды тек БІЛІКТІ МАМАН орындауы керек. Кез келген әрекеттерді орындау алдында құрылғы электр желісінен ӨШІРУЛІ екенін тексеру маңызды.
- Осы өнімнің сипаттамаларын өзгертуге әрекет жасауға болмайды.
- Орамадан шығарылғаннан кейін құрылғыда зақымдар жоқ екеніне және оның түйіспелері тамаша күйде екеніне көз жеткізіңіз. Олай болмаса, сатушымен хабарласыңыз.
- Өндіруші сақтық шараларын және қауіпсіздік техникасын сақтамауға жауапты емес.
- Құрылғыны жерге қосу бар желіге қосу керек.
- Құрылғыны қолдануды бастау алдында құрылғы сыртындағы және ішіндегі барлық затбелгілерді және қорғағыш пленканы шешіңіз.

Пайдалану

- Бұл өнім тамақ әзірлеу үшін, кәсіби емес қолдану үшін әзірленген. Оны басқа мақсаттарда қолданбау керек.
- Әзірлеу бетімен жұмысты аяқтаудан кейін өшіргеніңізге көз жеткізіңіз.
- Осы құрылғы жанындағы электр розеткасын пайдаланып жатсаңыз, қолданып жатқан құрылғылардың кабельдері оған тимеуін және құрылғының ыстық бөліктерінен жеткілікті алыс орналасуын қамтамасыз етіңіз.
- Ешқашан бұл құрылғыны бөлмені жылыту үшін қолданбаңыз.

Балалардың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғыны тек кәмелетке жеткен адамдар қолдануы керек. Балалардың құрылғыға жетпеуін қамтамасыз етіңіз.
- Бұл құрылғының ашық бөліктері тамақ әзірлеу кезінде қызады және өшіргеннен кейін біраз уақыт бойы қызған күйде қалады. Суығанша құрылғыға балаларды жақындатпаңыз.

Тазалау және қызмет көрсету

- Құрылғыны таза күйде ұстаңыз. Тамақ қалдықтарымен ластауға болмайды, өйткені бұл өрттің пайда болу қаупіне әкелуі мүмкін.
- Ыстық әзірлеу бетіне қанттың немесе тәтті қоспалардың тиюін болдырмауға тырысыңыз. Ешқашан әзірлеу бетінде еруі мүмкін заттарды немесе материалдарды қоймаңыз. Егер сонда да бұл орын алса, құрылғыны бірден өшіріңіз және зақымдалуын болдырмау үшін қыздыру аймағы әлі ыстық кезде еріген материалды қырғыш көмегімен кетіріңіз. Егер керамикалық бет бірден тазаланбаса, бет суығаннан кейін кетіру мүмкін болмайтын қабат пайда болуы мүмкін.

Сервистік қызмет көрсету және қосалқы бөлшектер

- Ақаулықтар пайда болған жағдайда. Ешқашан құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз. Білікті емес жөндеу зақымдарға және сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін. Бірінші кезекте осы нұсқаулықтың мазмұнын қараңыз. Егер онда қажет ақпаратты таба алмасаңыз, ең жақын сервистік орталыққа хабарласыңыз. Бұл құрылғыға сервистік қызмет көрсетуді тек өкілетті техникалық сервистік орталықта орындау керек. Әрқашан түпнұсқалық бөлшектерді қолдануды талап етіңіз.

Құрылғыны утилизациялау

- Құрылғы экологияға қауіпсіз материалдардан жасалған. Құрылғыны жаңасына ауыстыру туралы шешім қабылдағанда осы техника түрін утилизациялаумен айналысатын ұйымға хабарласыңыз.
- Қоршаған ортаны қорғауға өз үлесіңізді қосыңыз.

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ ЕРЕЖЕЛЕРІ
 - 1.1. Жабдықты пайдалану алдындағы сақтық шаралары
 - 1.2. Жабдықты пайдалану
 - 1.3. Жабдықтың зақымдалуын болдырмау
 - 1.4. Жабдық ақауы кезіндегі сақтық шаралары
 - 1.5. Басқа сақтық шаралары
2. ЖАБДЫҚ СИПАТТАМАСЫ
 - 2.1. Техникалық сипаттамалары
 - 2.2. Басқару тақтасы
3. ЖАБДЫҚТЫ ПАЙДАЛАНУ
 - 3.1. Дисплей
4. ПАЙДАЛАНУДЫ БАСТАУ ЖӘНЕ ҚҰРЫЛҒЫНЫ БАСҚАРУ
 - 4.1. Пайдалануды бастау алдында
 - 4.2. Сенсорлық басқару
 - 4.3. Қуатты және таймерді орнату сырғақ-шкаласы (“слайдер”)
 - 4.4. Құрылғыны қосу
 - 4.5. Қалдық жылу индикаторы
 - 4.6. Кеңею аймағы
 - 4.7. Таймер
 - 4.8. Тамақты автоматты түрде өзірлеу
 - 4.9. “Кідірту” функциясы
 - 4.10. “Қайтару” функциясы
 - 4.11. Жылуды сақтау функциясы
 - 4.12. Басқару тақтасын блоктау
5. ТАМАҚТЫ ӨЗІРЛЕУ ТУРАЛЫ ҰСЫНЫСТАР
 - 5.1. Тамақты өзірлеу үшін қуат деңгейін реттеу мысалдары
6. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ
7. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ
8. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ
9. ЖАБДЫҚТЫ ОРНАТУ
10. ЖАБДЫҚТЫ ЭЛЕКТР ҚУАТЫ ЖЕЛІСІНЕ ҚОСУ
11. КЕПІЛДІК

1. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ ЕРЕЖЕЛЕРІ

1.1. Жабдықты пайдалану алдындағы сақтық шаралары

- Бүкіл орама материалын алыңыз.
- Бұл жабдықты орнатуды және осуды тек білікті мамандар орындауы керек. Өндіруші жабдықты кірістіру немесе оны электр желісіне қосу кезіндегі қателердің салдарынан болған зиянға жауапкершілік алмайды.
- Бұл жабдықты тек қолайлы жұмыс беттері бар, осы жабдықпен бірге қолдануға сертификатталған, тиісті түрде жабдықталған асүй жиһазының жинағына орнатылған күйде қолдануға болады.
- Бұл тұрмыстық жабдық тек тамақ әзірлеуге арналған. Осы жабдықты кез келген басқа тұрмыстық, коммерциялық немесе өндірістік қолдануға тыйым салынған.
- Барлық затбелгілерді және өздігінен жабысатын пленканы шыныкерамикалық беттен алыңыз.
- Техникалық параметрлерді өзгертпеңіз және осы жабдық құрылысына өзгерту енгізбеңіз.
- Әзірлеу бетін автономды түрде пайдалануға, сондай-ақ, оны жұмыс беті ретінде қолдануға тыйым салынады.
- Бұл жабдықты жергілікті стандарттарға сай электр желісіне қосу және жерге қосу керек.
- Осы жабдықты электр желісіне қосу үшін ұзартқышты пайдаланбаңыз.
- Бұл жабдықты ыдыс жуу немесе кептіру машинасының үстінде орналастыруға тыйым салынады, өйткені бұл осы жабдықтың электрондық құрамдастарын зақымдауы мүмкін.

1.2. Жабдықты пайдалану

- Жабдықты қолданудан кейін жанарғыларды өшіріңіз.
- Тамақ әзірлеу үшін майды қолданғанда сақ болыңыз, өйткені ол оңай тұтанады.
- Жабдықты қолдану уақытында немесе одан кейін күйіп қалмауға тырысыңыз.
- Кез келген стационарлық немесе жылжымалы жабдықтың сымдарының шыныкерамикалық бетке немесе ыстық ыдысқа тиюіне жол бермеңіз.
- Жұмыс істеп тұрған жабдық жанында магниттік өріс көздерін (несие карталарын, дискеталарды, калькуляторларды) орналастыруға тыйым салынады.
- Жанарғыларда металл заттарды (пышақтар, шанышқылар, қасықтар, қапқақтар және т. б.) орналастыруға тыйым салынады, өйткені олар қызуы мүмкін.
- Индукциялық әзірлеу тақталарына арналған арнайы ыдысты қолданыңыз. Шыныкерамикалық бетте термотөзімді контейнерлерді қоспағанда, кез келген металл заттарды орналастыруға тыйым салынады. Егер жабдық тым тез қосылса немесе қалдық жылу бар болса, басқа материалдар еруі немесе тұтануы мүмкін.
- Ешқашан жабдықты матамен немесе қорғағыш қаптамамен жаппаңыз, өйткені олар қатты қызуы және тұтануы мүмкін.
- Бұл жабдықты балалардың және дене, сезу немесе психикалық шектеулері бар, сондай-ақ, тиісті тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың оқытусыз немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауынсыз қолдануына тыйым салынады.

- Жабдықпен ойнамауына көз жеткізу үшін балаларды қадағалау керек.

1.3. Жабдықтың зақымдалуын болдырмау

- Түбі кәдімгі металдан жасалған немесе түбі зақымдалған ыдыс (мысалы, эмальдалмаған шойын ыдыс) шыныкерамикалық бетті зақымдауы мүмкін.
- Құм немесе басқа абразивтік материалдар шыныкерамикалық бетті зақымдауы мүмкін.
- Тіпті үлкен емес болсын, заттардың шыныкерамикалық бетке құлауына жол бермеңіз.
- Шыныкерамикалық беттің жиектерінен ыдыспен ұрмаңыз.
- Жабдықтың вентиляциялық жүйесі өндіруші зауыттың нұсқаулығына сай жұмыс істеп жатқанына көз жеткізіңіз.
- Шыныкерамикалық бетке бос ыдысты қоймаңыз және қалдырмаңыз.
- Қантқа, синтетикалық материалдарға немесе алюминий табақтарға ыстық жанарғылардың жылуы әсер етпеуі керек, өйткені салқындағанда олар сынықтарды немесе шыныкерамикалық беттің басқа зақымдарын тудыруы мүмкін. Жабдықты өшіру және оларды бірден алу керек (сақ болыңыз, күйіп қалуыңыз мүмкін).
- Ешқашан ыстық контейнерлерді басқару тақтасына қоймаңыз.
- Кірістірілген жабдық астында ашылмалы жәшік орналасқан болса, жәшіктің құрамы мен құрылғының төменгі бөлігі арасындағы саңылау үлкен (2 см) екеніне көз жеткізіңіз. Бұл дұрыс вентиляцияны қамтамасыз ету үшін қажет.
- Ешқашан оңай тұтанғыш заттарды (мысалы, аэрозольдарды) шыныкерамикалық әзірлеу тақтасының астында орналасқан жәшікке қоймаңыз. Асүй құралдарын сақтауға арналған жәшіктер тек термотөзімді материалдардан жасалуы керек.

1.4. Жабдық ақауы кезіндегі сақтық шаралары

- Ақаулық жағдайында құрылғыны өшіріңіз және электр қуатын өшіріңіз.
- Егер шыныкерамикалық бет сынса немесе онда сынықтар бар болса, құрылғыны электр қуаты желісінен өшіріңіз және сервистік орталыққа хабарласыңыз.
- Бұл жабдықты жөндеуді білікті мамандар орындауы керек. Құрылғы корпусын өз бетіңізше ашпаңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** шыныкерамикалық бет сынса немесе онда сынықтар болса, электр тогының соғуын болдырмау үшін құрылғыны өшіріңіз.

1.5. Басқа сақтық шаралары

- Ыдыс жанарғы ортасында орналасқанына көз жеткізіңіз. Ыдыс түбі жанарғының мүмкіндігінше үлкен бетін жабуы керек.
- Электрокардиостимуляторды пайдаланатын тұлғалар магниттік өріс оның жұмысына әсер етуі мүмкін екенін ескеруі керек. Сатушыдан немесе дәрігерден консультация алу ұсынылады.
- Алюминийден немесе синтетикалық материалдардан жасалған контейнерлерді қолданбаңыз, өйткені олар ыстық жанарғыларда еріп кетуі мүмкін.

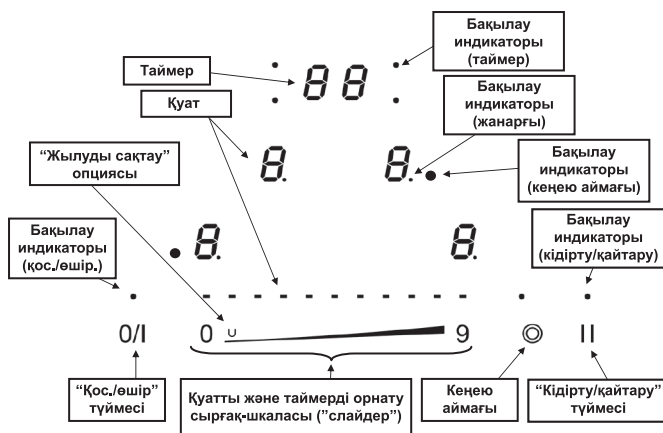
2. ЖАБДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

2.1. Техникалық сипаттамалары

Үлгі	Жалпы қуаты	Жанарғылардың орналасуы	Диаметр	Номиналды қуаты
РЕ-601	7000 Вт	Алдында сол жағында Артында сол жағында Артында оң жағында Алдында оң жағында	210/135 мм 145 мм 265x170 мм 145 мм	2200/1000 Вт 1200 Вт 2400/1500 Вт 1200 Вт

2.2. Басқару тақтасы

2.2.1. РЕ-601 үшін



3. ЖАБДЫҚТЫ ПАЙДАЛАНУ

3.1. Дисплей

3.1.1. РЕ-601 үшін

Таңба	Мән	Функция/хабар
0	Нөл	Жанарғыны қосу.
1...9	Қуат деңгейі	Жанарғыны қыздыру деңгейін орнату.
A	Қыздыруды тездету	Тамақты автоматты түрде өзірлеу.
E	Қате туралы хабар	Электрондық жабдық ақаулығы.
N	Қалдық жылу	Жанарғы ыстық.
L	Блоктау	Басқару тақтасын блоктау.
U	Жылуды сақтау	70°C температурасын автоматты түрде сақтау.
II	Кідірту	Кідірту режиміне өту.

4. ПАЙДАЛАНУДЫ БАСТАУ ЖӘНЕ ҚҰРЫЛҒЫНЫ БАСҚАРУ

4.1. Пайдалануды бастау алдында

Жабдықты ылғалды шүберекпен сүртіп алыңыз, содан кейін оның бетін жақсылап кептіріңіз. Шырыкерамикалық бетте көк реңкке әкелуі мүмкін жуғыш заттарды қолданбаңыз.

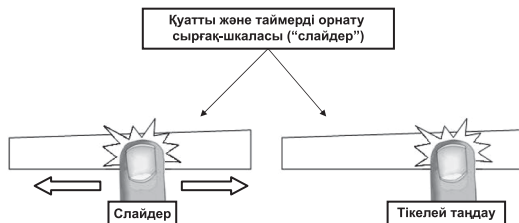
4.2. Сенсорлық басқару

Жабдық сенсорлық түймелері бар электрондық басқару тақтасымен жабдықталған. Сенсорлық түймені басу сәйкес пәрменді орнатады, бұл бақылау индикаторының жануымен, дисплейде сәйкес әріптің немесе цифрдың көрінуімен, сондай-ақ, зуммер сигналымен расталады.

Жабдықты кәдімгі режимде қолданғанда бір уақытта бірнеше түйме баспау керек.

4.3. Қуатты және таймерді орнату сырғақ-шкаласы (“слайдер”)

Слайдер көмегімен қуатты таңдау үшін саусағыңызды оған қойыңыз. Саусақпен белгілі бір қуат деңгейіне сәйкес орынға тисеңіз, бұл деңгей бірден орнатылады.



4.4. Құрылғыны қосу

4.4.1. Құрылғыны қосу/өшіру

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Қосу	[0 / I] түймесін басыңыз	[0] жыпылықтайды
Өшіру	[0 / I] түймесін басыңыз	таңба немесе [H] жоқ

4.4.2. Жанарғыны қосу/өшіру

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Жанарғыны таңдау	Таңдау үшін [0] түймесін басыңыз	[0] (бақылау индикаторы жанып тұр)
Орнату (қуатты реттеу)	Слайдерді оңға немесе солға жылжытыңыз	[0] – [9] немесе [U]
Өшіру	Слайдерді [0] мәніне жылжытыңыз немесе [0] түймесін басыңыз	[0] немесе [H] [0] немесе [H]

Егер 20 секунд бойы әрекеттер орындалмаса, жабдықтың электрондық жүйелері оны күту режиміне өткізеді.



4.5. Қалдық жылу индикаторы

Жанарғыны немесе бүкіл құрылғыны өшіргеннен кейін жанарғылар әлі ыстық болады және дисплейде [H] таңбасы көрсетіледі.

Жанарғыларға қауіпсіз тиюге болатын кезде [H] таңбасы кетеді. Қалдық жылу индикаторлары жанып тұрғанда жанарғыларға тимеңіз және оларға қыздыруға сезімтал заттарды қоймаңыз. **Күйік және өрт қаупі бар!**

4.6. Кеңею аймағы

4.6.1. Қосу

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Аймақты таңдау	[0] түймесін басыңыз	Бақылау индикаторы жыпылықтайды
Қуат деңгейін орнату	Слайдерді жылжытыңыз	[0] – [9]
Өшіру	[] түймесін басыңыз	Кеңею аймағының индикаторы жанып тұрған жоқ
Қосу	[] түймесін басыңыз	Кеңею аймағының индикаторы жанып тұр

4.7. Таймер (PE-601 үлгісі үшін)

Таймерді барлық жанарғылармен бір уақытта қолдануға болады, бұл кезде жұмыс уақытын (0-ден 99 минутқа дейін) әр жанарғы үшін бөлек орнатуға болады.

4.7.1. Тамақ әзірлеу уақытын орнату және өзгерту

Мысал: 16 минут, 7 қуат деңгейі:

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Жанарғыны таңдау	Таңдау үшін [0] түймесін басыңыз	[0] (бақылау индикаторы жанып тұр)
Қуатты орнату	Слайдерді [7] күйіне жылжытыңыз	[7]
Таймер мәзіріне кіру	Дисплейде [CL] түймесін басыңыз	[00]
Минуттарды орнату	Слайдерді [6] күйіне жылжытыңыз	[0 жанып тұр] [6 жыпылықтайды]
Растау (минуттар)	Дисплейде [06] түймесін басыңыз	[0 жыпылықтайды] [6 жанып тұр]
Ондық минуттарды орнату	Слайдерді [1] күйіне жылжытыңыз	[1 жыпылықтайды] [6 жанып тұр]
Растау (ондық минуттар)	Дисплейде [16] түймесін басыңыз	[16]

Осылайша, орнатылған уақыт расталды, содан кейін тамақ әзірлеу басталады.

4.7.2. Тамақ әзірлеу уақытын санауды тоқтату

Мысал: 16 минут, 7 қуат деңгейі:

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Жанарғыны таңдау	Таңдау үшін [7] түймесін басыңыз	[0] (бақылау индикаторы жанып тұр)
Таймер мәзіріне кіру	[13] түймесін басыңыз	[13]
Минуттарды ысыру	Слайдерді [0] күйіне жылжытыңыз	[1 жанып тұр] [0 жыпылықтайды]
Растау (минуттарды ысыру)	Дисплейде [10] түймесін басыңыз	[1 жыпылықтайды] [0 жанып тұр]
Ондық минуттарды ысыру	Слайдерді [0] күйіне жылжытыңыз	[0 жыпылықтайды] [0 жанып тұр]
Растау (ондық минуттарды ысыру)	Дисплейде [00] түймесін басыңыз	[00]

4.7.3. Тамақ әзірлеу уақытын санау аяқталғанда автоматты түрде өшіру

Орнатылған тамақ әзірлеу уақыты аяқталғаннан кейін дисплейде [00] таңбалары жыпылықтайды және қоңырау шырылдайды. Қоңырауды өшіру және жыпылықтауды тоқтату үшін [00] түймесін басу жеткілікті.

4.7.4. Кері санақ таймері

Мысал: 29 минут:

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Жанарғыны қосу	Дисплейде [0/1] түймесін басыңыз	Жанарғының бақылау индикаторлары жанып тұр
Таймер мәзіріне кіру	Дисплейде [CL] түймесін басыңыз	[00]
Минуттарды орнату	Слайдерді [9] күйіне жылжытыңыз	[0 жанып тұр] [9 жыпылықтайды]
Растау (минуттар)	Дисплейде [09] түймесін басыңыз	[0 жыпылықтайды] [9 жанып тұр]
Ондық минуттарды орнату	Слайдерді [2] күйіне жылжытыңыз	[2 жыпылықтайды] [9 жанып тұр]
Растау (ондық минуттар)	Дисплейде [29] түймесін басыңыз	[29]

Бірнеше секундтан кейін бақылау индикаторы жыпылықтауын тоқтатады.

Орнатылған тамақ әзірлеу уақыты аяқталғаннан кейін дисплейде [00] таңбалары жыпылықтайды және қоңырау шырылдайды. Қоңырауды өшіру және жыпылықтауды тоқтату үшін [00] түймесін басу жеткілікті. Жабдық өшеді.

4.8. Тамақты автоматты түрде әзірлеу

Барлық жанарғылар автоматты түрде қосу және өшіру құрылғысымен жабдықталған. Жанарғы қосылады, белгілі бір уақыт бойы толық қуатпен жұмыс істейді, содан кейін алдын ала орнатылған деңгейге дейін қуатты автоматты түрде төмендетеді.

4.8.1. Қосу

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Жанарғыны таңдау	Таңдау үшін [0] түймесін басыңыз	[0] (бақылау индикаторы жанып тұр)
Толық қуатты орнату	Слайдерді [9] күйіне жылжытыңыз	[0] – [9]
Тамақты автоматты түрде әзірлеу	Слайдерде [9] түймесін басыңыз	[9] және [A] таңбалары жыпылықтайды
Қуат деңгейін таңдау (мысалы, “ 7 ”)	Слайдерді [7] күйіне жылжытыңыз	[9] – [8] – [7] [7] және [A] таңбалары жыпылықтайды

4.8.2. Тамақты автоматты түрде әзірлеу режимінен шығу

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Жанарғыны таңдау	Жанарғы мәзірінде [7] түймесін басыңыз	[7] және [A] таңбалары жыпылықтайды
Қуат деңгейін таңдау	Слайдерді қажет мәнге жылжытыңыз	[1] – [9]

4.9. “Пауза” функциясы

Бұл функция тамақты әзірлеуді толығымен уақытша тоқтатады және жабдықты бұрынғы реттеулермен қайта іске қосуға мүмкіндік береді.

4.9.1. “Кідірту” функциясын белсендіру/өшіру

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
“Кідірту” функциясын белсендіру	“Кідірту/қайтару” түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз	Жанарғы мәзірінде [II] көрсетіледі
“Кідірту” функциясын өшіру	“Кідірту/қайтару” түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз Басқа түймені басыңыз немесе слайдерді жылжытыңыз	Кідірту режимінің бақылау индикаторы жыпылықтайды Кідірту режимінің бақылау индикаторы жанып тұрған жоқ

4.10. «Қайтару» функциясы

Жабдықты өшіруден кейін (0/I түймесі) бұрынғы реттеулерге оралуға болады:

- барлық жанарғылардағы режимдер (қуат деңгейлері)
- әр жанарғы үшін таймерлердің орнатылған реттеулері (минуттар, секундтар)
- дөңгелек жанарғыларды қосу/өшіру параметрлері (диаметрі кішкентай немесе үлкен)
- қыздыру режимі
- жылуды сақтау функциясы

“Қайтару” функциясын шақыру келесідей жүзеге асырылады:

- [0/I] түймесін басыңыз
- [II] түймесін 6 секунд бойы басып тұрыңыз

Бұрынғы реттеулерге оралу орындалады.

4.11. Жылу сақтау функциясы (PE-601 үлгісі үшін)

Бұл функция қыздыруды жүзеге асыруға және автоматты режимде 70°C температурасын сақтауға мүмкіндік береді, осының арқасында сұйықтық ыдыс шетінен төгілмейді, сондай-ақ, ыдыс түбінің жылдам күйіп қалуы болдырылмайды.

4.11.1. Жылуды сақтау функциясын белсендіру

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Жанарғыны таңдау	Дисплейде [0] түймесін басыңыз	[0] – [9] немесе [H]
Жылуды сақтауды белсендіру	Слайдерде [U] түймесін басыңыз	[U]
Жылуды сақтауды өшіру	Слайдерде [U] түймесін басыңыз Слайдерді жылжытыңыз	[U] [0] – [9] немесе [H]

Бұл функцияны барлық жанарғыларда тәуелсіз белсендіруге болады.


Ыдысты жанарғыдан алғанда жылуды сақтау режимі шамамен 10 минут бойы қосылуы қалады.

Жылуды сақтау режимінің ең көп ұзақтығы — 2 сағат.

4.12. Басқару тақтасын блоктау

Жанарғылардың реттеулерінің өзгеруін болдырмау үшін, әсіресе, тазалау кезінде, басқару тақтасын блоктауға болады (“Қос./Өшір.” [0/I] түймесін қоспағанда).

Блоктау

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Қосу	[0/I] түймесін басыңыз	[0] немесе [H]
Құрылғыны блоктау	Алдыңғы оң жақ жанарғының дисплейінде бір уақытта [] және [0] түймелерін басыңыз Оң жақ жанарғының дисплейінде [0] түймесін қайтадан басыңыз	Өзгертулерсіз [L]

Блоктаудан шығару

Әрекет	Басқару тақтасы	Дисплей
Қосу	[0/I] түймесін басыңыз	[L]
Қосудан 5 секундтан кейін:		
Құрылғыны блоктаудан шығару	Оң жақ конфорканың дисплейінде [] және [L] түймелерін бір уақытта басыңыз [] түймесін басыңыз	[0] немесе [H] Ақпарат көрсетілмейді

5. ТАМАҚТЫ ӘЗІРЛЕУ ТУРАЛЫ ҰСЫНЫСТАР

5.1. Тамақты әзірлеу үшін қуат деңгейін реттеу мысалдары

(кестеде берілген мәндер шамамен берілген)

1 – 2	Еріту Қыздыру	Соустар, май, шоколад, желатин Бұрын әзірленген тамақтар
2 – 3	Баяу отта әзірлеу Еріту	Күріш, пудинг, қант шәрбаты Кептірілген көкөністер, балық, қатырылған өнімдер
3 – 4	Буда әзірлеу	Көкөністер, балық, ет
4 – 5	Қайнату	Будағы картоп, сорпалар, паста, балғын көкөністер
6 – 7	Орташа қуыру Баяу отта әзірлеу	Ет, бауыр, жұмыртқа, сосискалар Гуляш, рулет, өкпе-бауыр
7 – 8	Тамақты кәдімгі әзірлеу	Картоп, құймақ, вафлялар
9	Қуыру, қатты қуыру Су қайнату	Стейк, омлет, қуырылған тамақтар Су

6. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

Тазалау алдында құрылғыны өшіру керек.

Шыныкерамикалық бет тым ыстық болса әзірлеу бетін тазалауға кіріспеңіз, өйткені **күйік алу қаупі бар**.

- Судың азғантай мөлшерінде ерітілген жуғыш затқа малынған ылғалды шүберекпен шағын кірлерді кетіріңіз, содан кейін бетті салқын сумен жуыңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Тазалау үшін агрессивті немесе абразивтік тазалағыш заттарды және жабдықты қолдануға мүлде тыйым салынады, өйткені бұл сызаттардың пайда болуына әкелуі мүмкін.
- Бу жетегі бар жабдықты, сондай-ақ, өңделетін бетке қысым түсіретін жабдықты қолдануға тыйым салынады.

- Шыныкерамикалық бетке сызат түсіруі мүмкін кез келген заттарды қолдануға тыйым салынады.
- Ыдыстың құрғақ және таза екеніне көз жеткізіңіз. Шыныкерамикалық бетте және ыдыстың шаң жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Шыныкерамикалық бетте жылжитқанда ыдыстың бүдір түбі оған сызат түсіруі мүмкін.
- Шыныкерамикалық бетке түскен қантты, джемді, желені және т. б. бірден кетіру керек, осылайша, оның зақымдалуын болдырмау керек.

7. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Әзірлеу тақтасы немесе жанарғы қосылмайды:

- Әзірлеу тақтасы электр қуаты желісіне дұрыс емес қосылған.
- Қорғағыш сақтандырғыш күйіп кетті.
- Жабдық блокталды.
- Сенсорлық түймелер ылғалданды немесе маймен қапталған.
- Басқару тақтасында заттар бар.

Басқару тақтасында [E] таңбасы көрсетіледі:

- Жабдықтың электрондық жүйелері ақаулы.
- Құрылғыны электр қуаты желісінен өшіріңіз және қайта қосыңыз.

Басқару тақтасында [L] таңбасы көрсетіледі:

- Осы нұсқаулықтың “Басқару тақтасын блоктау” тарауын қараңыз.

Бір немесе бірнеше жанарғыны өшіру:

- Қауіпсіздік жүйесінің іске қосылуы.
- Жанарғы ұзақ уақыт бойы қосылмайды.
- Сенсорлық түймелер ылғалданды немесе маймен қапталған.
- Бос ыдыстың түбі тым қатты қызған.
- Жанарғы қуатты автоматты түрде төмендету функциясымен және қызып кеткенде автоматты түрде өшіру функциясымен жабдықталған.

Тамақты автоматты түрде әзірлеу функциясы белсендірілмейді:

- Жанарғы салқындамады ([H] таңбасы көрсетіледі).
- Ең жоғары қуат деңгейі ([9]) орнатылған

Басқару тақтасында [U] таңбасы көрсетіледі:

- Осы нұсқаулықтың “Жылуды сақтау функциясы” тарауын қараңыз.

Басқару тақтасында [II] таңбасы көрсетіледі:

- Осы нұсқаулықтың “Кідірту” тарауын қараңыз.

Басқару тақтасында [Er03] таңбасы көрсетіледі:

- Басқару тақтасына сұйықтық төгілген немесе басқа затпен үстінен жабылған. Басқару тақтасын тазалай сала таңба кетеді.

Басқару тақтасында [ER21] таңбасы көрсетіледі:

- Әзірлеу беті қызып кетті – оны салқындатыңыз.

Басқару тақтасында [U400], [ER25] немесе [U4] таңбасы көрсетіледі:

- Әзірлеу беті электр желісіне қосылмаған – қосылымды тексеріңіз.

8. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

- Орама экологиялық тұрғыдан таза материалдардан жасалған және оны қайта өңдеуге болады.
- Жабдықтың электрондық құрамдастарын қайта өңдеуге болады және олардың құрамында қоршаған ортаға зиянды заттар болуына қарамастан, олардың болуы жабдықтың қалыпты және қауіпсіз жұмысы үшін қажет.
- Жабдықты тұрмыстық қоқыспен бірге қоқысқа лақтырмаңыз
- Тұрмыстық техниканы утилизациялауды жүзеге асыратын жергілікті қоқыс жинау орталығына барыңыз.



9. ЖАБДЫҚТЫ ОРНАТУ

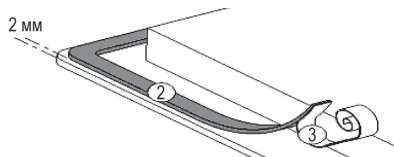
Орнатуды тек білікті мамандар орындауы керек.

Орнатушы қолданыстағы заңнаманы және елде қабылданған ережелерді сақтауы керек.

Тығыздағыш қабатты жабыстыру:

Құрылғымен бірге жеткізілетін тығыздағыш аралық қабат ылғалдың кіруін болдырмайды. Суретте көрсетілгендей тығыздағыш аралық қабатты абайлап бекіту керек.

(2) аралық қабатын (3) қорғағыш лентасын шешіп, тақтаның сыртқы жиегінен 2 мм қашықтықта жабыстырыңыз.



Орнату:

- Габариттері (тақтаның саңылауы):

Үлгі	Габариттері (саңылау)		Габариттері (шыны бет)		
	Ені	Тереңдігі	Ені	Тереңдігі	Қалыңдығы
PE-601, PE-603, PE-605	560	490	580	510	4
PE-301	270	480	290	510	4

- Тақта мен қабырға немесе кез келген заттар арасындағы қашықтық кемінде 50 мм құрайтынына көз жеткізіңіз.
- Тақта жылулық қорғаудың «Y» сыныбымен сертификатталған. Ең дұрысы, тақтаны орнату кезінде екі жақтан да көп бос орынды қарастыру керек. Артында қабырға, ал бір жағында – қабырға немесе биік заттар бола алады. Алайда, екінші жағында биіктігі тақта орнатылған деңгейден асатын қабырға немесе бөлгіш қалқан болмауы керек.
- Асүй жиһазы немесе тақта орнатылған тірек, сондай-ақ, жиһаздың жиектері, ламинат қабаты және желім 100° C-қа дейінгі температураға төзуі керек.
- Тақта жиегінің жанында орналасқан жиһаздың декорациялық элементтері қызуға төзімді болуы керек.
- Өзірлеу тақтасын желдетілмейтін плита немесе ыдыс жуу машинасы үстінде орнатуға тыйым салынады.

- Жабдықтың электрондық құрамдастарында ауаның тиісті айналымын қамтамасыз ету үшін **әзірлеу тақтасы корпусының астында бос кеңістікті (20 мм) қарастыру керек.**
- Әзірлеу тақтасының астында жәшік болса, оның ішінде оңай тұтанатын немесе термотөзімді заттарды (мысалы, аэрозольдарды) қоймау керек.
- Жұмыс беттері жасалған материалдар (мысалы, үстелдің үстіңгі тақтайы) жиі су тигенде кеңееді. Тақта саңылауын қорғау үшін лак немесе арнайы герметик қабатын жағу керек. Сұйықтық ағуын болдырмау үшін әзірлеу тақтасымен бірге қамтамасыз етілетін тығыздағыш аралық қабатты монтаждау кезінде ерекше сақ болу керек. Бұл аралық қабат жиһаздың тегіс бетімен өзара әрекеттескенде сапалы тығыздауды қамтамасыз етеді.
- Әзірлеу тақтасы мен оның үстінде орналасқан түтін тартқыш арасындағы кеңістік түтін тартқыш өндірушісінің талаптарына сай болуы керек. Нақты нұсқаулар болмаса, бұл кеңістік 760 мм-ден кем болмауы керек.
- Электр қуатының сымнаы еркін қатынасты қамтамасыз ету керек, оны ешбір заттар (мысалы, жәшіктер) жаппауы керек.

10. ЖАБДЫҚТЫ ЭЛЕКТР ҚУАТЫ ЖЕЛІСІНЕ ҚОС

- Жабдықты орнатуды және электр қуаты желісіне қосуды қолданыстағы нормалар мен стандарттарды мүлтіксіз сақтайтын білікті мамандар ғана орындауы керек.
- Жабдықты кірістіруден кейін кернеу әсерінен қорғауды қамтамасыз ету керек.
- Электр қосылымдар туралы ақпарат клеммалық қорап жанында құрылғы корпусында орналасқан жапсырмада көрсетілген.
- Электр қуаты желісіне қосуды жерге қосылған штепсель немесе түйіспелік тесігі 3 мм-ден кем емес көп полюсті өшіргіш көмегімен жүзеге асыру керек.
- Электр тізбекті желіден сақтандырғыштар және тұйықтаушы сияқты арнайы құрылғылар көмегімен бөлу керек.
- Құрылғы штепсельмен жабдықталмаған болса, орнату кезінде оны қолданыстағы ережелерге сай өшіру мүмкіндігін қарастыру керек.
- Ауа шлангы әзірлеу тақтасының немесе плитаның ыстық бөліктеріне тимеуі керек.

Назар аударыңыз!!! Құрылғыны тек кернеуі 220/240 В және жиілігі 50/60 Гц электр қуаты желісіне қосу керек. Жерге қосатын сым болуы керек. Қосу схемасын сақтау керек.

Клеммалық қорап құрылғының артында және астында орналасқан. Құрылғы корпусын ашу үшін орташа шлиц өлшемі бар винттерге арналған бұрауышты қолдану керек. Бұрауышты шлицке салу керек, содан кейін құрылғы корпусын ашу керек.

Электр желісі	Қосу	Сымның қимасы	Сым	Қорғау сыныбы
230 В ~ 50/60 Гц	1 фаза + нейтраль	3 x 2,5 мм ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400 В ~ 50/60 Гц	2 фазы + нейтраль	4 x 1,5 мм ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *
230 В ~ 50/60 Гц	1 фаза + нейтраль	3 x 1,5 мм ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

* EN 60 335-2-6/1990 стандартына сай бір уақыттылық факторында есептелген



Назар аударыңыз!!! Сымдар дұрыс қосылғанына және бекітілгеніне көз жеткізу керек. Өндіруші дұрыс емес қосу салдарынан немесе жерге қосылмаған жабдықты қолдану кезінде, сондай-ақ, жерге қосу ақаулы болса орын алуы мүмкін сәтсіз жағдайларға жауапкершілік алмайды.

11. КЕПІЛДІК

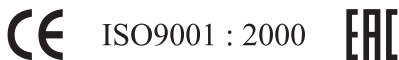
Біз осы электрлік кірістірілетін әзірлеу беттері сатып алу күнінен бастап 3 жыл кепілдік береміз. Егер сіз бұйымды осы нұсқаулыққа сай қолдансаңыз, бірақ бұзылу бәрібір орын алса, ең жақын сервистік орталыққа хабарласыңыз.

Кепілдік бойынша қызмет көрсетілуі үшін сатушы сату кезінде міндетті түрде толтыруы керек кепілдік талонымен бірге тұрмыстық құрылғыны сатып алу чегін беру керек. Кепілдік талонын толтыруды талап етіңіз. Әйтпесе, кепілдік бойынша міндеттемелер жарамсыз болады.

Келесі жағдайларда кепілдік қолданылмайды:

- Осы нұсқаулықта немесе кепілдік талонында көрсетілген талаптар бұзылған.
- Электрлік кірістірілетін әзірлеу беттері өндірістік мақсаттарда қолданылған.
- Кепілдік мерзімі біткен.
- Сапалы емес орнату, дұрыс емес қолдану орын алды.
- Электрлік кірістірілетін әзірлеу беттері өкілетті емес сервистік бекетте жөндеуден өткен немесе жөндеу кезінде басқа өндірушінің қосалқы бөлшектері қолданылған. Кепілдік мерзімі біткеннен кейін барлық регламенттік жұмыстар, жөндеу және қосалқы бөлшектерді ауыстыру ақылы болып табылады.

Бұйымды пайдалану мерзімі — 7 жыл.



Бұйым еуропалық стандарттарға сай өндірілген және сертификаттаудан өткізілген.

Бұл нұсқаулық тұрмыстық кірістірілетін электрлік кірістірілетін әзірлеу беттері: PE-601.

Құрметті сатып алушы,

“MBS” сауда белгісінің өнімін таңдағаныңыз үшін рақмет.

Өндіруші

АРПА САС.

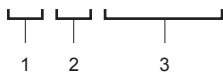
РУ ДЕ ЛА СУРС 8, ЗА СЮД, НИДЕРМОДЕН, 67350, ФРАНЦИЯ.

МБС СТАРС ГРУП АГ ҮШІН.

Сериялық идентификациялық нөмір

(Кепілдік талонында, қозғалтқыштағы жапсырмада көрсетілген).

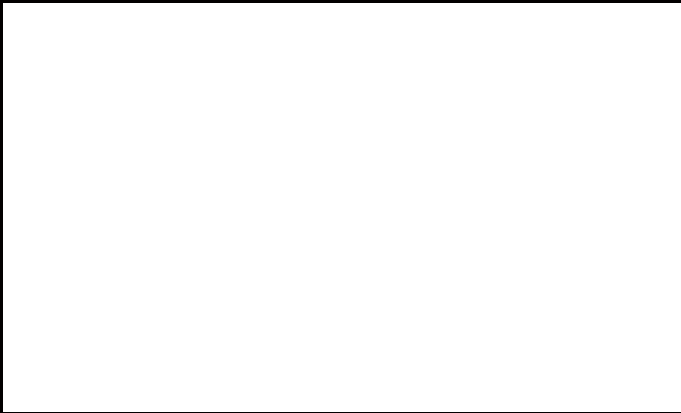
14 00 000000



1 – жыл

2 – апта

3 – бұйымның сериялық нөмірі



CE ISO9001 : 2000 EAC